

# 穿越回宋朝，能和古人愉快地聊天吗？

□上官云



最近，热播古装剧《清平乐》凭借精致的服化道、浓厚的文化气息吸引了不少粉，甚至有观众表示，很想穿越回宋朝，看看那个时候的生活是不是如此美好。也有人发出疑问，为什么我们会觉得古代的许多人名、地名很唯美？北宋有没有普通话？如果真的可以穿越，现代人能和宋朝古人愉快地聊天吗？

中国古代官方语言有雅言、正音、官话等不同的称呼，也是中国不同历史时期对普通话的定义。宋朝建立初期，以今天的河南开封为东京，以今天的河南洛阳为西京，北宋人往往以洛阳方言作为当时的标准语音。比较一下的话，宋时读书人与洛阳语之间的差别，类似于现在普通话与北京话之间的差别。

《清平乐》中展示的一幅幅宋朝生活图景，令许多观众感叹想穿越。但这种想法只是听上去很美。先不说生活上的诸多不便，单纯聊天就可能存在很大问题。

北宋时期使用的是中古汉语，整语音体系和现代差别比较大。《东言西语》作者郑子宁举了一个例子，现代人说心脏的“心”、欣喜的“欣”、新旧的“新”，基本发音一致。但在北宋，心的发音是 sim，新的发音是 sin，欣是 hin，万一穿越回去，现代人以普通话的发音习惯与北宋人对话，估计会发生很严重的误听。

就连“清平乐”这几个字，古今读音也不一样。郑子宁说，据考证，如果一定要用汉语拼音模仿一下的话，在北宋时期，人们可能会把这三个字读成 cieng pieng ngaoh。

除了语音以外，词汇使用或许跟现在有一定差异，这就会造成很大的沟通困难。郑子宁说，在宋朝，战争的争可以表示相差多少的意思，现在则是一个比较少见的用法。另外，宋朝人要是说真假的“真”，会听起来像是金子的“金”。

所以，假设一个姓陈的现代人穿越到宋朝，因为那时“陈”的读音类似于“金”，陈姓现代人在自我介绍时，宋朝人想来想去，想到最接近的姓没准可能是岑参的“岑”。

地名、人名 距离产生美？

另外，在《清平乐》等一些古装剧中，很多人名、地名都会让观众觉得颇具美感。但郑子宁说，其中有些确实非常有文化内涵，但有些可能是距离产生美造成的。

像“兰陵”，以今人眼光看有一种朦朦胧胧的美感，但在古代地名中，带有“陵”的非常多，也比较普通。

比如现在的地名中带有“庄”字的，假设再过上几百年，人日常生活中远离了农村生活不再用“庄”这个字，在后人眼中，也可能认为这是个多美丽的名字。郑子宁解释。

再比如，现代人读历史，会觉得“西域三十六国”很遥远，精绝国、楼兰国的名字听上去都挺美好，而依据现有资料，其实也就是对当地某个词语的音译。

具体到取名字，现代人看“梓萱”之类的词儿流行但有点俗气，其实古代有些人取名取得也比较随意，据记载，重耳指的有双垂耳垂。郑子宁说。

(来源：人民网)

## 雨中花慢

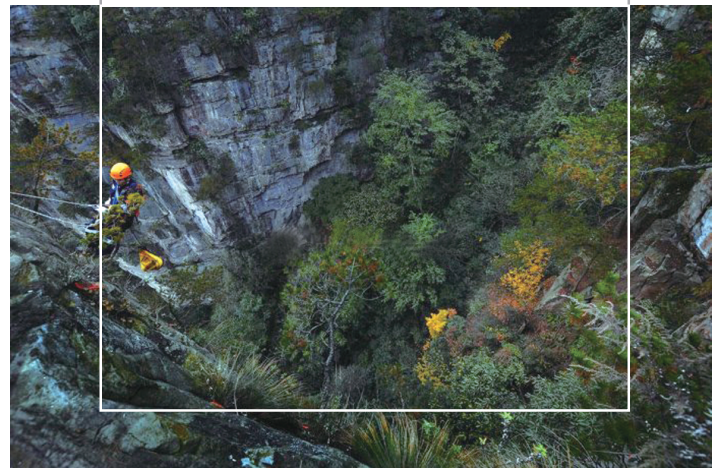
想是民星村落，每见晨  
音景来欢烟。空恋缤纷花叶  
游神管散钱。尽说风光，云中  
翠阁，海上公园。

更难殉天子，身投谷  
底，梦绕魂牵。奇观可醉，  
潭沓休恃，忘我莫近岩前。  
兼寄友人，涛声依旧，泉水悠  
然。物情长怀襟内，春秋自  
赏颜妍。重游欢聚，把手相  
伴，期在何年？

①神堂湾，武陵源风景区景点，位于天子山。

②指天子阁，贺龙公园。

③相传古时有农民起义军首领向氏揭竿起义，自称向王天子。后兵败，跳入神堂湾谷底殉难。



## 文物保护单位巡礼

## 普光禅寺古建筑群

伍元军 朱雨霁



普光禅寺古建筑群座落于湖南省张家界市永定区解放路20号，始建于明永乐十一年（公元1413年），比北京故宫的营造时间早七年，比武当山金殿的营造时间早三年。

古建筑群由南向北随着台基的增高而步步升高，错落有致，布局分为禅寺、武庙两条南北纵轴线，中间插进儒家的文昌祠、贞节牌坊等建筑物，是儒、释、道三教合一的典型代表。

普光禅寺位于建筑群西部，由南向北依次为头山门、二山门、钟鼓楼、大雄宝殿、罗汉殿、观音殿。武庙位于建筑群东部，由北向南依次为玉皇阁、高贞观、关圣殿、春秋阁、半边亭、戏台等。文昌祠、贞节牌坊与普光禅寺的头

山门处在同一横向轴线上，建筑结构严谨，造型古朴，塑像生动，工艺精湛，具有宋、元、明、清各朝官式建筑风格。

古建筑群最具特色是罗汉殿、玉皇阁的弯梁斜柱。罗汉殿与大雄宝殿联成工顶，用材粗放，尤其屋顶梁架及额枋，采用粗大自然弯曲材料，少加修饰，柱顶中心与柱础中心偏差最高达80公分。曾有诗称：就地取材传佳话，能工巧匠献奇葩，圆音楼下罗汉殿，柱曲梁弯屋不斜。同时，普光禅寺古建筑群内还保存了大量的木刻、石雕、碑刻等，具有明显的湘西地方特色，反映了湘西各民族的文化艺术。

2013年3月5日，国务院公布普光禅寺古建筑群为第七批全国重点文物保护单位。